

# ZACARÍAS-GARDA

## ZACARÍAS

### GEBE-SOGLENAID

#### Garda-nug

*Zacarías-Garda.* Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Zacarías, Berequías-machid. E-dada, Iddo'ye nugad. Zacarías, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummad-gayaburba-barsogdii gusad. *Bab-Jehová ebinsasye,* Zacarías-nug obarileged.

#### Zacarías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Zacarías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Hageo-ibagangi gudigusmogad. Zacarías, Hageo-sunmaked-balillasaale sunmaknaimogad.

Zacarías, Zorobabel'ba dule-gales-selesgusmalad-abargi gannar Jerusalén-neggweburse nonigusad. Zacarías bur bule negburgan-daksadgi sunmaknaid. We-negburgan-daksadgi dulemar-ogannonaid. Deginbali, Jerusalén-neggwebur-gannar-bukuoedgi, Bab-Dummadse-goled-neg-gannar-soblegoedgi, dulemar-e-isgusad-idualad-elilesadgi, degi, yoedse Mesías-negsenonikoedgi, sunmaknaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová'se-gannar-walikguega gorlenaid (1:1-6).
2. Negburgan-daklesmalad (1:7—6:8).
3. Josué'ga ologurgin silesad (6:9-15).
4. Mas-gunsulid-iba-sunsogedsulid (7:1-14).
5. Bab-Jehová, Jerusalén-neggwebur-obinogoye soged (8:1-23).
6. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad sabsur-odurdaklegoed (9:1-8).
7. Sión-e-rey-megnonikoed (9:9-17).
8. Bab-Jehová, e-dulamar-ollor-imaknonikoed (10:1—11:3).
9. Sibad-wawaad-edarbemalad-ebogwad (11:4-17).
10. Jerusalén-neggwebur-ollorgunonikoed (12:1—13:9).
11. Bab-Jehová, Jerusalén-dulemar-nakwega imakoed (14:1-21).

Be itogua.

---

## 1. BAB-JEHOVÁ'SE-GANNAR-WALIKGUEGA GORLENAID

(1:1-6)

**1** <sup>1</sup> Rey-Darío birgabogus negsemaidgine, nii-walabaabakgine, Bab-Jehová Iddo-wagwa-Berequías-e-machi-Zacarías'ga weyob sunmaknonikid:

<sup>2</sup> “Ani Bab-Jehová be-dadgangi bela-bela urwemai gusad. <sup>3</sup> Degisoggu, dulemarga be sogo, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye:

‘Be gannar an-amimala,  
geb, an gannar bemarka gudii saod.’ ”

<sup>4</sup> Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:

“Mer be be-dadgan-gudigusmaladyob gumala.  
Be-dadgangala Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad,  
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye sogsamalanad:  
‘Mer bar galagwensuli-gudii gumarye.  
Mer bar ibmar-igana imakmarye.’

Deги-inigwele, gwen anba ibsassurmalad,  
gwen an-itossurmalad.”

<sup>5</sup> Bab-Jehová sogdebalid:

“Emide, be-dadgan, ¿bia nadmala?

¿Ar an-gayaburba-barsogmalad amba dula-gudidimala?

<sup>6</sup> Ar an-maimar-an-gayaburba-barsogmaladga an-gayaburbamar, degi,  
an-igarmar-an-sogsagusadi,

¿be-dadgangi deyob gunonisursi? Deyob gunoniki.”

A-ulale, be-dadgan gannar Bab-Jehová-aminimalad, geb weyob sogsamalanad: “Ar anmar-daedwali, degi, anmar-ibmar-imakedwali, na igi Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad anmar-imakoye sogsa-gusa, deyobi anmar-imaksad.”

## 2. NEGBURGAN-DAKLESMALAD

(1:7—6:8)

**Sapimar-arrayán'ye-nugad-abargi, dule-wargwen gudiid**

<sup>7</sup> Rey-Darío-birgabogus-negsemaidgi, nii-warambe-gakagwensakgi, nii-Sebat'ye-bilegedgi, a-iba-dulagwen-gakabakegi, Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Zacarías'ga gabgine ibmar oyosad. Zacarías'de Iddo-wagwad, Berequías-e-machid.

<sup>8</sup> Ani Zacarías mutikidwali negburgan dakalid. Dule-gwensak moli-gisigwad-birgi-sii-daniki an dakalid. We-dule, neba-naidgi, sapimar-arrayán'ye-nugad-imbaba nagononikid. We-dule-yarganwali dulemar-bukidar molimar-gisigwad-birgi-sii, molimar-goro-goro-dakleged-birgi-sii, degi, molimar-sipugwad-birgi-sii an daksad. <sup>9</sup> Geb an dulese egichided: “Dummad, we-dulemar-moli-birgi-bukwamalad, ¿wede ibu obare?” Agine, waliwitur-anbo-sunmaknaid an-abin-imakded:

“An bega sogoed, wede ibu obare.” <sup>10</sup>Dule-sapimar-arrayán’ye-nugad-imbaba-gwichid anga sogded: “Bab-Jehová we-dulemar-moli-birgi-bukwamaladi, bela we-napneggi-bipirmakega barmialid.”

<sup>11</sup>Geb dulemar-moli-birgi-bukwamaladi Bab-Jehová-e-baliwitur-sapi-arrayán’marye-nugad-abargi-gwichidga sogdemalad: “Anmar bela we-napneggi bipirmaksad. Anmar napneg bogidik-nai daksamalad, bonisuli an daksamarbalid.”

<sup>12</sup>Bab-Jehová-e-baliwitur weyob-itosgua, sogded: “Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye, birga-dulapaa-gakambegusa (70) be Jerusalén-dulemargi-urwedanikid, degi, be Judá-dulemargi-urwedanikid, ¿wede, we-neggweburmar be gannar wiledakega birgabigwa napi?”

<sup>13</sup>Bab-Jehová, baliwitur-anga-sunmaknaidga nuekwaa sunmaksad, mer bukib-binsaed-gayaburba ega sogsad. <sup>14</sup>Geb baliwitur anga sogded: “Weyob be sogo: ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye:

An bela-bela Sión-yar-sabedbali, an nue egi nobed.

An bela-bela Jerusalén-neggwebur-sabedbali, an nue egi nobed.

<sup>15</sup>Ar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-san-dummarba-imakdimaladgindi, an urwemaid.

An bela-bela urwemaisulinad,

ar emar bela-bela-an-ourwega an-imaksamalad.

<sup>16</sup>” Degisoggu, Bab-Jehová weyob soged:

An gannar Jerusalén-neggwebur wiledaknonikoed.

Agine, anse-goled-neg gannar soblenonikoed,

an gannar neggwebur nue-ilemaknai imakoed.’ ”

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: <sup>17</sup>“Aginbali, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nuggi be weyob sogbali:

‘Gannar an-neggweburmar ibmar-nuegan-nikuega an imakoed.

Gannar Bab-Jehová Sión-yar-wiledaknonikoed.

Gannar Jerusalén-neggwebur egadga imaknonikoed.’ ”

### **Moli-bebemar, degi, dule-esgorogi-arbamalad**

<sup>18</sup>An niba-atakdegua, an-asabin walabake moli-bebemar nodaniki an daksad. <sup>19</sup>Geb an baliwitur-anbo-sunmaknaidsega egiseded: “We-bebemarde, ¿ibu obare?” Baliwitur anga weyob sogded: “We-moli-bebemar reymar-gangued-nikamalad oyoged. We-reymar e-gangued-nikadbali Judá-dulemar, Israel-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar-oaisakiega imaksamalad.”

<sup>20</sup>Geb sorbali, Bab-Jehová anga walabake dule-esgorogi-arbamalad oyosad. <sup>21</sup>Geb Bab-Jehová’s e an egiseded: “Wemardi, ¿ibu imakega danimala?” Geb Bab-Jehová anga sogded: “We-moli-bebemar, reymar-gargangued-nikamalad oyoged. We-reymar Judá-dulemar-oaisakiega imaksamalad. Dule-wargwensaale e-abin gwisgussulid. We-dule-esgorogi-arbamaladi, we-bebemar-walabakegwad ogwayega nonimalad.

Deginbali, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-gangued-nikad-obelogege nonimarbalid. Ar we-bebemar Judá-dulemar-oaisakis gusmalad.”

### Dule wilubsaed-dub ganikid

**2** <sup>1</sup>An niba atakdegua, dule-gwensak e-argangine wilubsaed-dub-ganiki an dakalid. <sup>2</sup>An a-dulese egiseded: “¿Bia be nae?” Geb abin-imbaksad: “An Jerusalén-neggwebur wilubsasokalid. An wisgubied, bule sugudibe, degi, bule matardungubardibe.”

<sup>3</sup>We-baliwitur-anbogwa-sunmaknaid bato nasokalidgine, baliwitur-baidese nonikid, <sup>4</sup>ega sogded: “We-sapingwaga gwae ega be weyob sognae: ‘Jerusalén-neggweburgi dule-bukidar ambikunonikoed, moli-bukidar ambikunonikoed. Jerusalén neggwebur-galu-matusulid-satedga gunonikoed.’

<sup>5</sup>”Bab-Jehová soged: ‘Jerusalén-neggweburgala an soo-galumatulusidyob ebiris gunonikoed. An Jerusalén-neggweburga e-gangued-yeerdaklegedga gunonikoed.’

<sup>6</sup>”Bab-Jehová weyob soged: ‘¿Be nomala! ¿Be wakinmala! Yar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-naidgi be nomala.’

”Bab-Jehová weyob soged: ‘Ani an bela-we-napneg-ugakaase, bemar-oaisakiega imbaksad.’

<sup>7</sup>”Bemar Sión-dulemar, Babilonia-yargi-gudimalad, egi be nomala, egi be wakinmala.” <sup>8</sup>Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-bemar-ibe-ibmar-susmaladga, weyob gandikidba ibmar-sogega an-barmialid:

“Dule-bamalad an-dulamar-naibi-imatekele, an-naibi-imbaknaimogad.

<sup>9</sup>A-ulale, an-sunnad, an we-dulemargi gwisgunonikoed, e-maimar bela e-ibe ibmar atursanonimaloed.”

Weyobi wisgunonimaloed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an-barmiarye. <sup>10</sup>Bab-Jehová weyob soged:

“¿Sión-dulemar, weligwaledbali be gormakmala!  
¿An bemar-abargi megnonikoed!

<sup>11</sup>”A-ibagine, bukidar dule-yar-baid-baidgi-bukmalad anba nagumaloed. A-dulemar-bukidarad an-dulamarga gunonimaloed, a-dulemar-abargi an megnonikoed.”

Deyobi, wisgunonimaloed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad bemarse an-barmiarye. <sup>12</sup>Bab-Jehová yar-islidikid-naidgi Judá-yar na egadga imaknonikoed. Degine, Jerusalén-neggwebur gannar sunonibaloed.

<sup>13</sup>Bela-dulemar Bab-Jehová-asabin bogidik ambikumala, ar Bab-Jehová e-neg-islidikidgi-maid-akar bato danikid.

### Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummad-e-mor-swilidikid

**3** <sup>1</sup>Geb degine, Bab-Jehová anga negburganbali dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummad-Josué oyosad. Josué, Bab-Jehová-e-baliwitur-asabin-gwichi an daksad. Degine, nia-saila Josué'gi-yolegega Josué-e-argan-nuedsik-gwichi an daksad. <sup>2</sup>Geb agine, Bab-Jehová-e-baliwitur nia-saila-Satanás'ga sogded:

“Satanás, Bab-Jehová bese sabsur-urwesun.

¡Bab-Jehová-Jerusalén-neggwebur-susad, bese sabsur-urwesun!

¡Nia-saila, Bab-Jehová bese sabsur-urwesun!

¡Satanás! Ar we-Josué'de, ¿sapan-gummakmai-sulesadyob bendaklessursi?”

<sup>3</sup>Josué baliwitur-asabin mor-ollibi-yoi-gwichi an daksad. <sup>4</sup>Degisoggu, baliwitur dulemar-ega-ibmar-samalaga-guakwa-bukmaladga sogded: “Josué-mor-ollibi-yoid ega ungemar.” Geb Josué'gardi sogded: “Be dake, be-igsawed an bega osulosad. Emigindi, mor-nuedi an bega yooed.”

<sup>5</sup>Agine, baliwitur sogdebalid: “Josué-e-nonogine morgurgin-gutu-sated ega be sibali.” Bab-Jehová-e-baliwitur amba gwisgua, Josué-nonogi morgurgin-gutu-sated sismalad, mor-nued ega yosmarbalid. <sup>6</sup>Geb sorbali, Bab-Jehová-e-baliwitur Josué'ga weyobi sogded: <sup>7</sup>“Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:

‘Ar an-igar-maidba be nanadidibe, dule-irwa-anse-goled-ibmar-imaked be imakdidibe,

anse-goled-neg-seega an be-imakoed,

an-neg-imbamar-nanaid-dakega an be-imakbaloed.

We-dulemar-anga-ibmarsamalad-abargi, be anga-arbaega an be-imakoed.

<sup>8</sup>” ‘Dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Josué, nue be itogo.

Be-sordagan-be-asabin-sigdimaladi, nue itomarmogo.

Ar bemar yoedse-ibmar-guoed-wilubga gumalad.

An-mai sapi-siklesad-gannar-ainieyobid an sedasokalid.

<sup>9</sup> Josué, an be-asabin akwa-sisad nue be dake.

We-akwa wagar-gwagugle (7) nikad.

An-sunnagwad an we-akwagi ibmar-soggwen narmakoed.

Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged,

We-yargi-bukmalad-e-igsawed ibagwen-unni an elioed.’

<sup>10</sup>” ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: ‘A-ibagine, uva-dub-urba-ambikumalaga, degi, sapi-higuera’ye-nugad-urba-ambikumalaga, bemar na be muchub-muchub be-neg-dikarba-mamaidse gormaloed.’”

### Gwallu-olobiid, degi, olivo-sapi-warbogwad

**4** <sup>1</sup> Geb baliwitur-anbo-sunmaknaid anse gannar nonikid. Agine, ar igi-dule-gabmaile, odakledae, deyobi an-odakonikid. <sup>2</sup> Geb anse egised: “¿Ibu be dake?” An abin-sogded: “Gwallu-olo-sunnabiid-candelabro’ye-nugad an daked. Geb birgine, olivo-gwallu-siged-nika an dakbalid. Gwallu-olo-sunnabiid-birgine, gwallu-senigana gugle (7) siid. Degi, e-warmar gugle (7) nikabalid. A-warmarwali, olivo-gwallu ese warmaked. <sup>3</sup> Deginwali, gwallu-olo-sunnabiid-dikarwali olivo-sapi sarbo gwichibalid. Olivo-sapi-wargwen, gwallu-olo-sunnabiid-nuedsik gwichid, baiddina, argan-sapiledsik gwisbalid.”

<sup>4</sup> Geb baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egised: “Dummad, wede, ¿bela ibu obare?” <sup>5</sup> Baliwitur anga sogded: “¿Ar be wissurde, we ibu-obare?”

An ega sogded: “Dummad, an wissuli.” <sup>6</sup> Degisoggu, baliwitur anga sogdesunnad: “Bab-Jehová Zorobabel’ga weyob sunmaknaid:

‘Sordamar-bila-onogedginsulid,  
garganguedginsurbalid.

Unnila An-Burbaba ibmar imaklegoed.’

Deyob, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged.

<sup>7</sup> Yar-dummad-siid, ¿ar na be doa-itosunna?

¿Ar be Zorobabel-asabinni unnila neba gued!

Zorobabel akwa-nued begi ononai guoed.

We akwa-yeerdakmaladba sognanai gumaloed: ‘¿Doggu yeerdakleye!’ ”

<sup>8</sup> Geb sorwali, Bab-Jehová weyob anga sogded:

<sup>9</sup> “Zorobabel Babse-goled-neg-sobegala, akwasailamar urbisad.

Na e-sunnad neg-sobnaid obelononikoed.”

Deyobi, bemark wisgumaloed, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad bemarse an-barmiarye.

<sup>10</sup> Dulemar-gebesaila-ibmar-burwigan-imakledgu egi-bengusmaladi,

Zorobabel e-argangi dubgi-gingwa-naid-gani dakarmalale,  
weligwar itodmaloed.

We-gwallu-gwagugle-guedi (7), Bab-Jehová-e-ibya gued,  
bela neg-dirbir-naidgi nakulediid.

<sup>11</sup> Geb baliwiture an egised: “We-olivo-sapi-warbogwad-gwichid, wargwen, gwallu-olo-sunnabiid-nuedsik-gwichid, baiddi, sapiledsik-gwichid, wede, ¿ibu obare?” <sup>12</sup> An baliwiture egisdebalid: “Gwallu-e-war-olobiid-warbogwad-dikarba olivo-anagan-walabogwad-gwigwichid, agi e-gwallu iirmakmaid, wede, ¿ibu obarwali?”

<sup>13</sup> Baliwitur an-abin-imakded: “¿Ar be wissurde, wede ibu-obare?”

Geb an ega sogded: “Dummad, an wissuli.” <sup>14</sup> Geb baliwitur anga

odulodsunnad: “We-olivo-sarboogwadi, dule-nug-imaklegarmaladid. Bab-Jehová’ga-araega, nug-imaklesmaladid. Ar Bab-Jehová, bela napaneg-naid-ibedid.”

### Garda-bipirmakaled-nabir-gukued

**5** <sup>1</sup>Gannar an niba atakdeburgua, an negburgan dakarbalid. Garda-bipirmakaled gukumai an dakalid.

<sup>2</sup>Baliwitur anse egiseded: “¿Ibu be dake?” An abin-sogded: “Garda-bipirmakaled gukumai an daked. We-garda, daliatar sugue an daked. E-matardungueddi, dalibo-negabar dungue an daked.”

<sup>3</sup>Geb baliwitur anga sogded: “We-be-dakedi, bela-napneg-ukabsalenaid be daked. Ar garda-wagar-soggwengi igi narmakar-nai, deyobi dule-atursaed bela ibitogoed. Ar garda-wagar-baidsik igi narmakar-nai, deyobi dule-gakansaar-ibmar-ise-sogar-soged ibitogoed. <sup>4</sup>Degisoggu, we-bonigan dule-atursaed-e-neggi-yolegega an barmialid, degi, dule-gakansaar-an-nuggi-sunmaked-e-neggi-yolegega an barmialid. We-bonigan we-negmar-yagi dogoed, degi, bela e-neg-nagubirmala, e-neg-akwamar, obelogoed. Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.”

### Omegwa, mete-dummad-yagi siid

<sup>5</sup>Geb degine, baliwitur-anbo-sunmaknaid nodegusad, geb anga sogded: “Niba be atake, ibmar-nodanikid nue be dake.”

<sup>6</sup>Agine, an ese egiseded: “Ar we, ¿ibua?”

Geb an-abin-imalsad: “We, mete-dummadid, ibmar-gwag oaidikuegalad. We, bela dulemar-we-yargi-bukmalad-e-isgued-e-wilub gued.”

<sup>7</sup>Geb degine, mete-dummad-edued-gingwabiid onakwismalad. We-mete-dummad-yagine ome-gwensak sii daklealid. <sup>8</sup>Agine, baliwitur anga sogded: “We-ome, isgued-e-wilub gued.” Geb baliwitur ome-mete-dummad-yagi-siidi gindiis imaksad. Geb edued-gingwabiidgi mete-dummad edunonikid.

<sup>9</sup>Geb an niba atakdeburgua, omegan-walabo burwaba gukudaniki an dakalid. E-sakanmar dabgala-e-sakanmaryob nikamalad. Geb a-omegan gukumai mete-dummad sesmalad.

<sup>10</sup>Baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egiseded: “¿Bia we-mete-dummad semamai?” <sup>11</sup>Baliwitur an-abin-imakded: “Babilonia-yarse semamai, adi, e-neg ega sobmalagar. E-neg-ogulesale, agi we-mete-dummad aila-soblesad-birgi sinonimaloed.”

### Moli-urmar-walabakegwad

**6** <sup>1</sup>Gannar an niba atakdeburgua, an negburgan dakarbalid. Agine, yar-gwabo-siid-imbaba bila-onoged-urmar-napagined-walabake nodaniki an dakalid. A-yar-gwabogwadi esgoro-gordikidbi nanaed.

<sup>2</sup>Ur-napagined-gebed moli-ginniganase ebipilenaid. Ur-napagined-sogbogined moli-sichiganase ebipilenaid. <sup>3</sup>Ur-napagined-sogbaagined moli-sipuganase ebipilenaid. Ur-napagined-napisorbaliddina moli-goto-gotomaladse ebipilenaid. Bela we-molimala, dutusur itomalad.

<sup>4</sup>Baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egised: “Dummad, we-urmar, ¿ibu obarsunna?”

<sup>5</sup>Baliwitur anga sogded: “We-urmar, burwa-sogabakegwad-gormamaidid. We-burwamar, Bab-Jehová-bela-napneg-ganikid-asabin-arbimalad-sorba, noarmaladid.

<sup>6</sup>Ur-napagined-moli-sichigan-egi-nanaidi, dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-naidsik nadapid. Ur-napagined-moli-sipugan-egi-nanaidi, dad-argwanedsik nadapid. Ur-napagined-moli-goto-gotomalad-egi-nanaidi, dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-naidsik nadapid.”

<sup>7</sup>We-moli-nollosurmaladi, napneg-ebirega gwae-gwae itomalad. Baliwitur ega weyob sogded: “Namala, bela napneg-ugakaase bipirmaknamar.” Geb nadmarsunnad.

<sup>8</sup>Geb degine, baliwitur anse goted, weyob anga sogded: “Be dake, molimar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-naidse-nadmaladi, a-yargi an-urwed-boo-imakega nadmalad.”

### 3. JOSUÉ'GA OLOGURGIN SILESAD

(6:9-15)

<sup>9</sup>Bab-Jehová weyob anga sogsabalid: <sup>10</sup>“Emi, Sofonías-e-machi-Josías-negse be nae. A-negsega, Heldai'ye-nugad, Tobías'ye-nugad, Jedaías'ye-nugad nonimalad. Amar Babilonia-neggweburgi-galesbukwa nonimalad. <sup>11</sup>We-dulemarse or-senonimaladi, mani-senonimaladi, be egiso. We-ormargine, we-manimargine, ologurgin be sobo. We-ologurgin, dule-irwa-anse-gormalad-e-dummad-Josué-nonogi be sioed. Josué'de, Josadac-e-machid. <sup>12</sup>Ani, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-gued. Geb Josué'ga an-nuggi, weyob be sogod:

‘Wegi-dule-gwichidi, Sapi-Siklesad-Gannar-Ainieyobidye nugadid.

Ar na e-sailagi gannar ainidagoed,

Bab-Jehová'se-goled-neg gannar sobnonikoed.

<sup>13</sup>We-dule Bab-Jehová'se-goled-neg gannar sobnonikoed.

E-gangued-yeerdakleged nikunonikoed,

e-ologangi-sii negsemai guod.

Deginbali, dule-irwa-Babse-goled e-ologangi signonimogoed.

Wemar-ebogwadi, nuedgi neg-bogidikidgi negsemai gumaloed.’

<sup>14</sup>“Ologurginmar anse-goled-neggi bukuoed. Adi deyobi, Helem, Tobías, Jedaías, degi, Sofonías-e-machi-Hen, degisadegu an-gayaburba-ebinsadii gumaloed.”

<sup>15</sup>Ar bemark, be-Bab-Dummad-Jehová'ba ibsaele, dulemar-dikasuli-gudidimaladi, Bab-Jehová'se-goled-neg-soblealile, bemark-bendaknonimaloed. Deyobi, bemark wisguoed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad bemarkse an-barmiarye.



#### 4. MAS-GUNSULID-IBA-SUNSOGEDSULID

(7:1-14)

- 7** <sup>1</sup> Rey-Darío birgabakegus negsemaidgine, nii-walabakebak-ibabakegi, Bab-Jehová Zacarías'ga sunmaknonikid. A-nii Quisleu'ye nugad.
- <sup>2</sup> A-ibagangine, Betel'ginmalad, Bab-Jehová'se wilesagwa-ibmar-egisega we-dulemar-barmisad: Sarezzer, Regem-Melec, degi, e-dule-bamalad. <sup>3</sup> We-dulemar, Bab-Jehová'se-goled-neggi dule-irwa-Babse-gormalad-gudidimaladse-ibmar-egisega, degi, Bab-Dummad-e-gayaburba-barsogmaladse, weyob ibmar-egisegala barmilemalad: "Ar igi anmar gusgu birga-irba nii-walataledgi, iba-onodaeyobi, ¿ibagwen wile-itoged-iba, degi, mas-gunsuli-gued-iba nasikoe?"
- <sup>4</sup> Geb Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba anse weyob nonikid:
- <sup>5</sup> "Bela dulemar we-yargi-bukwamaladga be sogo,  
 dule-irwa-anse-gormaladga be sogmogo:  
 'Bemar birga-irba, birga-dulapaa-gakambegus (70), nii-walataledgine, degi, nii-walagugledgine (7),  
 mas-gunsulid-iba, degi, wile-itoged-iba onodamargua,  
 ¿bemar nue anga mas-gunsulid-iba ononanaidamala?"
- <sup>6</sup> Ar bemar mas-gunnarmalale, gobbarmarbalile, ¿na be bemarga imakmarsursi?' "
- <sup>7</sup> Jerusalén-neggweburghi, degi, neggweburmar-e-dikarba-bukwadgi-dulemar-bukwaunni, degi, neg-bogidikid-naiunni,  
 Bab-Jehová we-gayaburba na e-gayaburba-barsogmaladba, ¿deyob sogsa gussursi?  
 Deginbali, Neguev-yargi, dad-argwanedsik-neba-nanaidgi-dulemar-bukwamarmounni,  
 Bab-Jehová we-gayaburba na e-gayaburba-barsogmaladba, ¿deyob sogsa gussursi?"
- <sup>8</sup> Geb Bab-Jehová Zacarías'ga weyob sognonibalid:
- <sup>9</sup> "Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:  
 'Innikigwadba igar be nabomala.  
 Na be muchub-muchub sabgumala,  
 na be muchub-muchub wiledakmala."
- <sup>10</sup> Mer omegan-ei-sui-burgwismalad be sabsur-imakmala,  
 mer dule-babgan-satemalad be sabsur-imakmala.  
 Mer dule-ainebarmalad be sabsur-imakmala,  
 mer dule-wilemalad be sabsur-imakmala.  
 Mer be na be gwage-ulubgine, muchub-muchub isdar binsamala.'
- <sup>11</sup> "Degi-inigwele, dulemar gwen eba ibsassulid. Urwedgine, wagar-biir imaksamalad. Mer itogega uaya gasmalad. <sup>12</sup> Dulemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad na E-Burbaba e-gayaburba-barsogmaladba-ibmar-sogsagusad, degi, e-igar-mesisgusad-mer-itomalaga, na e-gwage, akwayobi, dutusur imaksamalad. Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad uludsunnad."

<sup>13</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded: “An ese gornaigua, gwen an-itosurmamad. Degisoggu, anse-gollarmalale, an itogosurmogad.  
<sup>14</sup>Agala, igi-burwa-dummadba ibmar-seleddae, deyobi, dule-akudakmalad-yar-baid-baidgi-bukwamaladse, an we-dulemar oaisakis gusad. E-yar-metemaladi, swanga nagunonikid, dulemar gwen bar egi nabi dasurmamad. Deyobi, iduar yar napa-nuedga-naigusadi, nega-dulesulidganga nagunonikid.”

## 5. BAB-JEHOVÁ, JERUSALÉN-NEGGWEBUR-OBINOGOYE SOGED (8:1-23)

- 8** <sup>1</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-gayaburba anse nonibalid. Weyob anga sognonikid:
- <sup>2</sup>“Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, weyob sogded:  
 Sión-dulemarbina an bela-bela nue soged.  
 An bela-bela nue-binasogedbali, an e-isdarmamadse sabsur-ulud gusad.”
- <sup>3</sup>Bab-Jehová weyob sogded:  
 “An Sión-yarse gannar nonikoed,  
 an Jerusalén-neggweburgi megnonikoed.  
 Jerusalén-neggwebur Napiragwad-Neggweburye nuggunonikoed.  
 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-yar Islidikid-Yarye nuggunonikoed.”
- <sup>4</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded:  
 “Dadgana, muugana, Jerusalén-e-igarbali gannar sigdii gumaloed.  
 Na seredgusmaladbali, e-gaapoled-sedii gumaloed.
- <sup>5</sup>Masmala, bunamala, Jerusalén-igarganbali gannar dododii gumaloed.”
- <sup>6</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded:  
 “A-ibagan nonikile, dulemar-dula-napi-besmaladi, binsamaloed,  
 gwen deyob ibmar-gued daklesurye.  
 Ar angardina, ibmar-geg-gued nikasulid,  
 Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob sogded.”
- <sup>7</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded:  
 “An-dulamar-dad-nakwedsik-bukwamalad an bendakoed,  
 an-dulamar-dad-argwanedsik-bukwamalad an bendakbaloed.
- <sup>8</sup>Jerusalén-neggweburgi-gudigumalaga, gannar dagmalaga an imakoed.  
 Wemar an-dulamarga gunonimaloed.  
 Ani an e-Bab-Dummadga gunonikoed,  
 e-Bab-Dummad-innikigwad,  
 e-Bab-Dummad-igar-innikigwad-imaked.”
- <sup>9</sup>Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded:  
 “Bemar, we-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad  
 e-ibmar-sogsad-itosmalad, be niga-gandik imakmala.  
 Anse-goled-neg-soblesokargu,  
 akwa-gebesaila-silesad-akale, we-gayaburba be itosmalad.

- 10 Ar we-ibagan-iduale, dule-arbamalad gwen bennuklesurmalad,  
 ibdurganmala gwen-masgi ogullesurbalid.  
 Dule e-isdarmalad-ulale, aineba nadele, dobgunadapdaed.  
 Ar an bela dulemar, na dukin-dukin-urwemalaga imaksad.
- 11 Ar epenne an igi-dulemar-napibesmalad-imaksagusa, bar an deyobi  
 imakosulid.  
 Ani Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.
- 12 ”Neg-bogidikidgi be ibmar digmaloed, uva-dubmar sanmakega guoed,  
 napamar ibmar-sanmaknai guoed,  
 nibnega e-boomar obadnai guoed.  
 We-neggweburgi-napibesmaladga,  
 bela we-ibmar egadga-guega an ukoed.
- 13 Judá-dulemar, Israel-dulemar, mer dobgumalo,  
 gatik niga-ogannomalo.  
 Bemar, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-abargi, ibmar-iskanayob  
 ukabsales gusmalad.  
 Emigindi, an be-bendakmaloed,  
 ibnuedga be gunonimaloed.”
- 14 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:  
 “Ar be-dadgan an-oulus-gusmargua, bar an wiledaksuli obelogedgi  
 an binsasgusad.  
 Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.
- 15 ”Emigindi, Jerusalén-dulemarga, Judá-dulemarga ibmar-nued-  
 imakedgi an binsaed.  
 Degisoggu, ¡mer dobgumalo!
- 16 ”Bemar we-ibmarmar imakergebod:  
 Napiragwadgi ibmar sogmalo.  
 Igar-nabolemalad-neggi, napiragwadgi, igar-inniki-maidba igar nabomalo.  
 Ar deyob imaklegedi, ¡neg-bogidikid nasiked!
- 17 Be-gwenadgangine, mer ichakwa be binsao,  
 mer gakansaale emargi be gwisguo.  
 Ar bela we-ibmarmar an isdardaked.  
 Ani Bab-Jehová deyob soged.”
- 18 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad anga sogdebalid:
- 19 “Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:  
 ‘Judá-dulemargala nii-walabakedgi, nii-walataledgi, nii-walagugledgi  
 (7), nii-warambedgi (10), mas-gunsuli-gudiguedi, weligwaledga,  
 yeer-itolegedga guoed,  
 iba-dummad-weligwaledga guoed.  
 Degisoggu, neg-bogidikidbina be sogmar,  
 igar-napiragwadbina be sogmar.’ ”

20 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:

“Amba dulemar-yar-baidginmalad, dulemar-neggwebur-bamaladginmalad danimaloed.

21 We-dulemar neggwebur-baid-baid-onodii gumaloed.

Dulemar-a-neggweburgi-gudimaladga sogdimaloed:

‘¡Bab-Jehová anmargi nued-binsaega, anmar ese namarye!

¡Anmar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad amimarye!

¡Ar an Bab-Jehová-amimogeddeeye!’ ”

22 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-amimalaga,

Bab-Jehová-egi-nued-binsaed-amimalaga,

Jerusalén-neggweburse, neggweburmar-bukidar,

neggweburmar-yar-baid-baidgi-dutusur-bukmaladi,  
nonimaloed.

23 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “A-ibagangine, dule-bukidara gwabinduku-akar-akar-sunmakmaladi, bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, Judío-dule-wargwen-e-mordukugi akanai gumaloed, ega weyob sogmaloed: ‘¡Anmar beba-naega be anmar-imake! ¡Ar anmar wisgusad, Bab-Dummad bemarba gudiiye!’ ”

## 6. DULEMAR-YAR-BAID-BAIDGI-BUKWAMALAD SABSUR-ODURDAKLEGOED

(9:1-8)

9 <sup>1</sup> Bab-Jehová we-gayaburba Hadrac-neggwebur-annik, degi, Damasco-neggweburnik sogsagusad. Bab-Jehová bela-dulemar-bukwadi dakmaid, degi, bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwamalad dakmaibalid. <sup>2</sup> Deginbali, Bab-Jehová Israel-dikarba-yar-naid Hamat'ye-nugad dakmaibalid. Bab-Jehová, neggwebur-nasgusbukmalad: Tiro, degi, Sidón, dakmaibalid.

<sup>3</sup> Tiro-dulemar galu-matusulid-gandikmalad sobsad.

Ukub-mergueyob mani onmaksad.

Igarba olli-nanaiyob ormar onmaksad.

<sup>4</sup> Degi-inigwele, Bab-Jehová bela e-ibe ibmar sunonikoed,

bela e-ibe e-ibmar-nuegan demargi mioed.

Soogi bela e-neggwebur ogumakoed.

<sup>5</sup> Ascalón-dulemar deyob-neg-guoeni dakmaloed, geb

dobgudmaloed.

Gaza-dulemar, naibid-dummad itomaloed.

Ecrón-dulemar e-bendakleged-edarbediid-sate-dakarmalale,

nunmaked-dummad itomarmogoed.

Gaza-dulemar, rey-sate gumaloed.

Ascalón-neggwebur dulemar-sate sigoed.

<sup>6</sup> Asdod-neggweburgi dule-isganamar megnonikoed,

Filistea-dulemar-na-e-nug-dummarba-imakdiid, an obelogoed.

7 Filistea-dulemar ablisba-mesa-san-gunmaladi, an obelogoed.

Mas-ise-gulleged-gunmaladi, an obelogoed.

Filistea-dulemar-abar-bemaloedi, anmar-Bab-Dummadgadga  
gunonimarmogoed.

Amala, Judá-dulemar-e-dummaganga gunonimaloed.

Ecrón-dulemar, Jebuseo-dulemaryob gumaloed.

8 Mer dulemar anse-goled-neggi yogasaar dogsa-dogsa-gumalaga, an  
egi nakuledii guoed.

An-neggweburgi dule-emar-sabsur-imaked bar dognonikosulid,  
ar an-sunnagwad an egi nakuledii guoed.

## 7. SIÓN-E-REY-MEGNONIKOED

(9:9-17)

### Sión-e-rey

9 Sión-dulemar,

¡be nue-wergumala!

Jerusalén-dulemar,

¡weligwaledba be binnasur  
gormala!

¡Weligwaledba be  
gormakmala!

Be dake, be-rey bese danikid.

Be-rey, dule-innikigwadid,  
emar-abonogedid,

na san-dummarba imaksulidid.

Moli-uayasuid-bipigwad-birgi-  
sii danikid,

we-moli-bipigwad, moli-

uayasuid-ome-e-mimmid.

10 We-rey, Efraín-e-moli-urmar-

bila-onoged obelogoed,

Jerusalén-e-molimar obelogoed.

Warsib-bila-onoged bibisgoed,

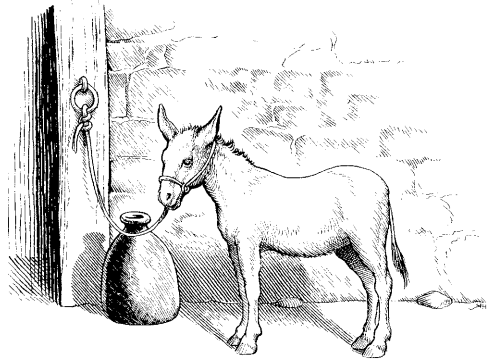
bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, neg-bogidikidgi  
sunmaknonikoed.

We-rey, bela demar-nanaid-ugakaase neg-ganonikoed.

Éufrates-diwar-maid-akar, bela we-napneg-bergunaidse, neg-  
ganonikoed.

### Israel-dulemar gannar bendaklenonikid

11 “An bebo-ablisba-igar-mesisad-ulale, be-dulemar-dia-dummad-  
dinnagwadgi-galesbukwamaladi, an onoged.



*Moli-uayasuid-bipigwad atinnar  
naid. (Zacarías 9:9)*

- 12 Dule-galesbukmalad-bendakleged-edarbebukmalad, gannar e-neg-gandikid-bukwadse dagmala.  
Ar emi an bega soged,  
bemar-wilesadbali, bur bule ilabo-wilub wergued an bemar-imakoed.
- 13 An-warsiyob an Judá-dulemar gachii gaoed,  
an-siguyob an Efraín-dulemar imakoed.  
Síón-yar, an be-mimmigan, Grecia-mimmigangi-yolegega an imakoed.  
Bila-onogedgi-es-suid-ebulegeyob an be-imakoed.”
- 14 Bab-Jehová Grecia-dulemargi nonikoed.  
E-sigu, mala-aidegeyobi miledoed.  
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad gar-trompeta ogornonikoed,  
dad-nakwed-argan-nuedsik-burwa-dummad-goled-abargi naoed.
- 15 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad na e-sordamar-bendaknonikoed.  
E-sordamar, e-isdarmalad-e-gingimar bela obelogoed.  
Vino-gobeyobi ablis gobmaloed  
abali, mummu-gunanaiyobi, allenanaioed.  
Igi ablis ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-eolegega nogmargi enoledae,  
deyobi, ablisbi-moodo gudimaloed.
- 16 A-ibagine, e-Bab-Dummad-Jehová,  
na e-sordamar sibat-wawaadyobi bendaknonikoed.  
E-sordamar Bab-Jehová-e-yargine,  
ologurgingi-akwa-nuegan-bukwadyob dakarmakdemaloed.
- 17 Ibiyobi bela we-ibmarmar, doggus-nued daklenonikoe.  
Ibmar-gwag-gulleged sapingan-ogannogoed.  
Vino-ochigwad, weligwar bunamala-imaknonikoed.

## 8. BAB-JEHOVÁ, E-DULAMAR-OLLOR-IMAKNONIKOED

(10:1—11:3)

- 10** <sup>1</sup> Bab-Jehová'se dad-dummad-ganaidgi dii-wied be egismala.  
Ar Bab-Jehová mar-golega imakedid, na e dii-owimaidid.  
Bab-Jehová bela dulemargala, ibmar nabir-sanmakega imaked.
- <sup>2</sup> Ibmar-bab-dummadyob-imaklemaalad, dule-yardakmaladid.  
Nergan gabgi-ibmar-gakanad dakmalad.  
Gakansaar-negburgan-dakmaladgi sunmakmalad,  
yamo-nabir-emar-obinsaega sunmakmalad.  
Dulemar na e-idued-satesoggu,  
ibdurgan-igarsuli-gudiidyobi, yogasaar gudimalad.
- <sup>3</sup> A-ulale, Bab-Jehová sogded:  
“Dule-emar-idudimaladgi an nue-urwed,  
we-dulemar, sibat-wawaad-macheredyob-gudidimaladi, an sabsur-odurdakoed.”

- Napiragwa, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Judá-dulemar-edarbed.  
 Ar Judá-dulemar e-sibad-wawaadyob gued.  
 Bab-Jehová moli-bulegan-bilagi-ebulemaladyobi,  
 Judá-dulemar-imakoed.
- 4 Judá-dulemar-abargine, negsaila-gaed-akwadummad nodagoed,  
 neg-abgaed-suar nodagoed.  
 Bila-onogedgi warsib-ebuleged nodagoed,  
 bela dummagan-negsemaloed nodagoed.
- 5 Wemala, ollimar-nanaidgi bila-onomalad-bulegan-urwenanaidyob  
 gumaloed,  
 moli-birgi-sii-urwemaladbogwa urwenai gumaloed.  
 Ar Bab-Jehová eba gudisoggu, a-dulemargi nakwemaloed.
- 6 Bab-Jehová sogdebalid:  
 “An Judá-dulemar ogannononikoed,  
 an José-e-wagan bendaknonikoed.  
 An wemar-wiledaked, degisoggu, gannar dagmalaga an  
 imakoed,  
 gwen-mesagwar-anse-gussuliyob gunonimaloed.  
 Ar ani an e-Bab-Dummad-Jehová gued,  
 e-anse-goled, an itogoed.
- 7 Efraín-dulemar dule-bila-onogedyob gunonimaloed.  
 Igi-dule vino-gobsadba yeer-itodae,  
 deyobi, yeer itononimaloed.  
 E-mimmigan e-babgan-yeer-ito-dakarmalale, weligwar  
 itodmarmogoed.  
 Bab-Jehová-ega-ibmar-imakoedba, yeer itononimaloed.
- 8 ”Ani an ese goloed,  
 ani an gannar danar oambikuoed.  
 An wemar-ollor-imaknonikile,  
 igi iduale dule-bukidar-gumalana,  
 deyobi, gannar gunonimaloed.
- 9 An wemar neggwebur-bamaladse oaisakis-inigwele, amba-dikasuli  
 yar-baidgi mamai-inigwele, angi binsadii gumaloed.  
 A-neggweburmargi e-mimmiganmala gudigusmalan-inigwele,  
 gannar e-yarse nonimaloed.
- 10 Egipto-yargi-bukwa an sedagoed,  
 Asiria-yargi-bukwa an ninonikoed.  
 Galaad-yar-naidse, Líbano-yar-naidse, an sedoed.  
 Bela wemargala, yar unni-guosulid.
- 11 Bukib-itoged-abalagi, demar-obakmaloed,  
 degi-inigwele, ani an ega demar-bogidik imakoed,  
 Nilo-diwar-wilasailad an bela odinnogoed.

Asiria-dulemar na san-dummarba-imakdimalad an osulogoed,  
Egipto-dulemar-negsemaid an obelobaloed.

12 An-sunnad an-dulamar an ogannogoed,  
dobsuli an-nuggine nanamaloed.

Ani an Bab-Jehová deyob soged.”

**11** <sup>1</sup>Líbano-yar, be-yawagakmar be egae,  
adi, be-urwarmar soose gummakegar.

<sup>2</sup>Baryawar, be boe, ar urwarmar aimukusad,  
sapi-dummagan ailasad.

Basán-wag-uluwarmar, be bomala,  
ar bela sapi-dummagan-gwigwichid omukulesad.

<sup>3</sup>Sibad-wawaad-edarbemalad-bonanaid, be itomala,  
ar bela e-gagan-aragana-nuegan bergusad.

Achumigur-nono-wawaad-uurmaked, be itomala,  
ar bela Jordán-e-sapur-naidi napabi-swiri nagusad.

## 9. SIBAD-WAWAAD-EDARBEMALAD-EBOGWAD

(11:4-17)

<sup>4</sup>An-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: “Sibad-wawaad-oburgwilegega-bukwad nue be sabguo. <sup>5</sup>Ar dulemar a-sibad-wawaad-bakmalad yogasaar sabsuli oburgwemalad. Ar dule-sibad-wawaad-manigi-ukmalad sogmalad: ‘Bab-Jehová-e-nug odummolesun, emigindi an mani-ibedid.’ Ar sibad-wawaad-akwed-dulemarbela gwen bai e-sibad-wawaad daksurmamad.”

<sup>6</sup>Bab-Jehová soged: “Deyopira, dulemar-we-yargi-gudimalad bar an sabguosurmogad. Dulemar-e-dikarba-yar-baid-baidgi-bukwamaladga an urmakoed, degi, e-reyga an urmakbaloed. Ar e-yar-naidi bela oitonanaile, bendakega an naosulid.”

<sup>7</sup>Degisoggu, ibmar-ukmalad sibad-wawaad-oburgwega-urbisadi, an akwedigussunnad. Sibad-wawaad-edarbed-e-suar-walabo an susad: Suar-wargwen Gracia’ye an onug-imaksad. Baidi, Unión’ye an onug-imaksabalid. An sibad-wawaadmar-akwedigussunnad. <sup>8</sup>Nii-wargwengi, sibad-wawaad-edarbemalad-walapaa an e-arbaedgi onosad.

Degi-inigwele, an sibad-wawaadmar budar dakalid, sibad-wawaadmarmoga budar an-dakarmarmogad. <sup>9</sup>Degisoggu, an ega sogdesunnad: “Bar an bemarkwega guosulid. Ar na be burgwebimaladi, burgwemarsundo. Ar na be yoggubimaladi, yoggumarsundo. Ar dula-bemaloeddi, na dukin-dukin gunmarsunna.”

<sup>10</sup>Geb degine, an suar-Gracia’ye-onugsasad sussunnad, geb an a-suar bichisad. Deyobi, an bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladbo-igar-mesisadi, obelononikid. <sup>11</sup>A-ibagine, igar-maid bela bergunonikid. Dule-sibad-wawaad-manigi-ukmalad an-dakbukmaladi, wisgunonimalad, we, Bab-Jehová-gayaburba guye.



<sup>12</sup> An ega sogded: “Ar be nabir-itomalale, an-arbasad be an-bennukmala. Degisulile, mani na be sumarsunna.” Unnila mani-gwadurgwen-gakambe (30) an-bennuksamalad. <sup>13</sup> ¡Weyob-gargegu an-uklegega anga nasiksamalad!

Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: “Anse-goled-neggi mani-ulu-siidgi be egwannae.” Degisoggu, an mani-gwadurgwen-gakambegwad (30) susad. Bab-Jehová-neggi mani-ulu-siidgi an egwannonikid.

<sup>14</sup> Geb sorbali, suar-baid-Unión’ye an onug-imaksadi, an bichisad. Deyobi, Judá-dulemar Israel-dulemarbogwa gwenatigwar-igar-maidi, an obelononikid. <sup>15</sup> Geb Bab-Jehová anga sogded: “Sibad-wawaad-edarbed-binsaedsulidaedyob be mor-yoe. <sup>16</sup> Ar we-yar-naidgi, sibad-wawaad-edarbed, sibad-wawaad-burgwedani-gudimalad-gwen-baisur-daked, an ogwisgunonikoed. We-dule, sibad-wawaad-senigana gwen aminaosulid. Sibad-wawaad-nailikgusmalad gwen onudakosurbalid, sibad-wawaad-bonisurmalad gwen masgi omaosurbalid. We-dule, aka sibad-wawaad-wardadamalad gutoed, sibad-wawaad-e-gonasimar e-ibe-ungenai gudoed.”

<sup>17</sup> ¡Sibad-wawaad-edarbed-isgana, be duledar-wiles!

¡E-Sibad-wawaadmar-metenaded, be duledar-wiles!

E-swida es-suidgi nailikguena gadin,

e-ibya-nuedsikid esbipise onolesana gadin.

E-swida bela e-ibe burgwar-gusana gadin.

E-ibya-nued sommoor-gusana gadin.

## 10. JERUSALÉN-NEGGWEBUR-OLLORGUNONIKOED

(12:1—13:9)

**12** <sup>1</sup> Bab-Jehová Israel-dulemargi we-gayaburbaba sunmaknaid. Bab-Jehová-bela-mogirmar-nasiksad, napa-e-billigan-mesisad,

dulemarga-burba-dulad-uksad, weyob soged:

<sup>2</sup> “Jerusalén-neggwebur inna-gagbidga an obinyoed. Bela neggweburmar-e-dikarba-bukmalad ese omumsalemaloed. Judá-yar, degi, Jerusalén-neggwebur, e-isdarmalad ebiris bukunonikoed. <sup>3</sup> Bela we-  
napneggi dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad Jerusalén-obelogege na atomaloed.

”A-ibagine, bela neggweburmarga Jerusalén-neggwebur akwa-dummad-sabsur-aidikuedyob an imakoed. Dulemar, a-akwa-onirbiedi ese maad guoed.”

<sup>4</sup> Bab-Jehová soged: “A-ibagi, molimar an bela ogwayoed, dule-molibirgi-simalad surbinsa-itogega an imakoed. Ani, an Judá-dulemargi nakulegoed. Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-molimar aku-atake an imakoed. <sup>5</sup> Geb degine, Judá-dule-dummagan-nuga-nikamalad, sogdemaloed: ‘Jerusalén-dulemar-e-ganguedi, e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid gued.’

6”A-ibagine, Judá-dulemar-e-dummagan sapurgi soo-gamaiyob an imakoed. Ibmarduk-duk-gwen-bukwad-abargi soo-gamaiyob an imakoed. Bela neggweburmar-e-dikarba-bukwamalad ese gummakoed. Jerusalén-dulemardina, gannar e-neggweburgi ambikunonimaloed.

7”Ani, Bab-Jehová, Judá-dulemar-inse bendakoed, adi, David-e-wagan, degi, Jerusalén-dulemar, mer bur Judá-dulemarba nuga-nika itomalagar.

8”A-ibagine, ani, Bab-Jehová, Jerusalén-dulemar an bendaknonikoed. A-dulemar-abargi dule-nollogudiidi, David’yob gunonikoed. Rey-David-neguya, Bab-Dummadyob gunonikoed. Bab-Jehová-e-baliwiturayob emar-idu-nadapi gunonikoed.

9”A-ibagine, bela dulemar Jerusalén-neggwebur-obelogege-danimaloedi anse bergumaloed. 10Rey-David-neguyagi, degi, Jerusalén-dulemargi burba-nued-binsaed, degi, burba-Bab-Dummadse-goled an odegoed, geb ansik atakdemaloed. Ar igi-dule e-machi-wargwennanikad-e-ibe-burgwisadba wile-itonadae, deyobi, Jerusalén-dulemar dule-sabsur-naibigusadga wile-itonanai gumaloed. Ar igi-dule e-machi-sailagined-burgwisadba bonaidae, deyobi, bela-bela bonanai gumaloed.

11”A-ibagine, ar igi Meguido-nebagi bab-dummad-Hadad-Rimón’ga bonanidae, deyobi, Jerusalén-neggweburgi dummad-bonanai gumaloed.

12 Bela yar-naidgi, neguya-neguyagi wile-itonanai gumaloed:

David-e-gwenadgan bonanai gumaloed,

e-omegan, bonanai gumarmogoed.

Natán-e-gwenadgan bonanai gumaloed,

e-omegan, bonanai gumarmogoed.

13 Leví-e-gwenadgan bonanai gumaloed,

e-omegan, bonanai gumarmogoed.

Simeí-e-gwenadgan bonanai gumaloed,

e-omegan, bonanai gumarmogoed.

14 Bela gwenadgan-bamalad bonanai gumaloed,

e-omegan, bonanai gumarmogoed.”

### Bab-Dummad e-dulamar-swilidik imakoed

**13** 1 Bab-Jehová sogdebalid: “A-ibagine, Rey-David-e-gwenadgan-e-igsawed-eliega, degi, Jerusalén-dulemar-e-igsawed-eliega, dii ariomai guoed.

2”A-ibagine, we-yargi ibmar-bab-dummadga-imaklediid-e-nugmar an elinonikoed. Bipisaale bar ese gorlenai guosulid.”

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Deginbali, we-yargine, e-bab-dummagan-gayaburba-barsogmalad, degi, bela burba-igsawana an obelogoed. 3 Ar amba dule-gwensak Bab-gayaburba-barsogdii gualile, e-babgan ega sogdemaloed: ‘Bab-Jehová-nuggi be gakansadiye. Degisoggu, be-oburgwilegergebye.’ Ar na Bab-Jehová-gayaburba-barsogedga-imaksad-ular, e-babgan es-suidgi ewarar a-dule-oburgoed.

4”A-ibagine, Bab-gayaburba-barsogmalad gakansaar-sunmaksad-ulale, bingegudmaloed. E-mor-ibmar-ukagi-makaled-yoi bar emar-yardakosurmalad. 5We-dulemar sogdemaloed: ‘An Bab-Dummad-gayaburba-barsogedsulid. Unnila an sapurgi-arbaed-duled. An sapingwakale, sapur-duled.’ 6Ar dule-wargwen, ese egichialile: ‘Be-argangi nailikgusad-igar-maidi, ¿igi be gusa?’ Weyob emar-abin-imakdoed: ‘We-an-nailikgusadi, an-aimar-neggi an-naibi-imalsamalad.’ ”

### Sibad-wawaad-edarbed-nailikgusad

- 7“Es-suid, be an-sibad-wawaad-edarbed onailiksae.  
An dulegi-bensurgudiidgi be yoledage.  
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.  
Sibad-wawaad-edarbed be oburgwe.  
Deyobi, sibad-wawaadmar duurmakdemaloed,  
geb an e-burwigana obelogoed.
- 8Dulemar we-yargi-bukmalad-e-walapaagwadgi, warbo bergumaloed.  
Unnila wargwen burgosulid.  
Ani Bab-Jehová weyob soged.
- 9Degi-inigwele, we-dule-durgusmaladdi, an soogi odurdakoed.  
Ar igi mani swilidik-guega soogi-dulege, deyobi, an swilidik imakoed,  
ar igi or soogi wilubdaklege, deyobi, an wilubdakoed.  
Geb degine, we-dulemar anse gornanai gumaloed,  
geb an, abin-imakoed.  
An sogdoed: ‘Wemar, an-dulamalad.’  
Wemar sogdemogoed: ‘Bab-Jehová, anmar-Bab-Dummadid.’ ”

## 11. BAB-JEHOVÁ, JERUSALÉN-DULEMAR-NAKWEGA IMAKOED (14:1-21)

### Bab-Jehová reyga megnonikoed

**14** 1“¡Jerusalén-neggwebur! Bab-Jehová-e-iba danikid. A-ibagine, be-ibmar be-galimbabali mimilenai gudoed. 2Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bemargi bila-onodagega an imakoed. We-dulemar be-yar sunonimaloed, be-neggi-ibmar-nikadi be-ibe sumaloed, degi, be-omegangi dodomaloed. Be-dulemar-negabar aineba gales seledmaloed. Bamaladdi, bemaloed. 3Geb degine, Bab-Jehová nonikoed. Igi-bila-onoleged-ibagi urwelegeyob, we-dulemarbogwa urwenonikoed.

4”A-ibagine, Bab-Jehová Olivo-Yar-birgi gwisgunonikoed. We-yar Jerusalén-neggwebur-dad-nakwedsik siid. Olivo-yar dad-nakwedsiki dad-argwanedse sogabo maridoed. A-abargine, neba-dummad nangunonikoed. Yar-marisad-gwensak, dad-nakwed-argan-sapiledsik signonikoed, yar-baid-marisaddina, dad-nakwed-argan-nuedsik signonimogoed.

<sup>5</sup>Bemar yarmar-imbaba-neba-naguoedba wakitemaloed. Ar we-neba Azal-neg-nugadse nai guoed. Ar igi Judá-e-rey-Uzías-ibagangi negabandur-nasgua, dulemar wakinmamaigusa, deyobi, bemar wakinmaloed. Geb degine, an-Bab-Dummad-Jehová e-sordamarmala danikoed.

<sup>6</sup>"A-ibagine, neg-ibgined, degi, neg-dambred naguosulid. <sup>7</sup>A-ibayobi iba-baigan naguosulid. A-ibagi, igi-ibmar-guae, unnila ani Bab-Jehová'bi wisid. A-ibagi, neg-ibgined, degi, neg-mutikid naguosulid. Ar unnila neg mee nai guoed.

<sup>8</sup>"A-ibagine, Jerusalén-neggwebur-akale, diwar ariomai guoed. A-diwar, yorgine, degi, dii-wiedgi, dinguosulid. E-dii, abala Demar-Gagbidye-nugadsik ariomai guoed. Abala, Demar-Dummadye-nugadsik ariomai gubaloed. <sup>9</sup>Bab-Jehová, bela-napneg-naid-e-reyga megnonikoed. A-ibagine, Bab-Jehová'bi Bab-Dummadga mai guoed. E-nugbi unnila itolegoed.

<sup>10</sup>"Jerusalén-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik Geba'ye-neg-nugad-akale, Rimón'ye-neg-nugadse, bela yar neba-dummadga nagunonikoed. Jerusalén-neggweburdina na e-yar-niba sii guoed. Agine, e-yawagak-Benjamín'ye-nugad-akar, e-yawagak-Ángulo'ye-nugadse dulemar megega ambikunonimaloed. Yawagak-Ángulo'ye-nugad-iduar yawagak-sered gwisgusgad. Deginbali, Hananeel-neg-suid-gwichid-akale, rey-uva-eguruleged-negse dulemar megega ambikunonibaloed. <sup>11</sup>Jerusalén-neggweburgi gannar dulemar megega ambikunonimaloed, agi neg-bogidik nagunonikoed, bar bipisaale obergulegosulid.

<sup>12</sup>"Ar Bab-Jehová'di, bela dulemar-yar-baidsikid-nonimalad Jerusalén-dulemargi-bila-onosmaladi, we-bonigangi naibigumaloed: We-dulemargala e-san nungudoed, e-ibyagwag nungudoed, e-gwabin ega nungudbaloed. <sup>13</sup>A-ibagine, Bab-Jehová a-dulemar bela-bela-dobguega imakoed. Na e-sordamargi aibinnanai gumaloed, degi, na muchub-muchub oburgwenanai gumaloed. <sup>14</sup>Judá-dulemar a-dulemargi Jerusalén-neggweburse bila-onononimarmogoed. E-dikarba neggweburmar-baigan-bukwamalad-ibe, ibmar-nueganwenanai gumaloed. Deginbali, ormar-bukidar, mani-bukidar, mormar-bukidar e-ibe sumarbaloed. <sup>15</sup>Deyobi, boniganse molimar, moli-uaya-senigan, moli-yargan-muregedmar, moli-uayasuidmar, degi, e-neg-danar-danar-bukwadgi bela ibdurgan-gudimalad oitolemarmogoed.

<sup>16</sup>"A-sorbali, Jerusalén-dulemargi bela dulemar-yar-baid-baidginmalad-bila-onoapgusmalad-durgusmaladi, birga-ilibali, Rey-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-odummogega nanagwisgumaloed, deginbali, Neg-Matargana-E-Iba-onomalaga nanagwisgumarbaloed. <sup>17</sup>Ar abar-dulemar-we-napneggi-bukwamalad, Rey-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-odummogega, Jerusalén-neggweburse-dagsurdibe, e-yargine dii wiosulid.

18 Ar Egipto-dulemar dagsurmardibe, e-yargi dii wiosulid. Deginbali, Bab-Jehová dulemar-yar-baigangi-bukmalad Neg-Matargana-E-Iba-onogega-dagsurmaladgi boni-barmidagoedi, Egipto-dulemargi barmidabaloed. 19 Deyobi, Egipto-dulemar, degi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad Neg-Matargana-E-Iba-onogega-dagsurmaladi, sabsur-odurdaklemaloed.

20 "A-ibagine, moli-e-dolo-den-den-gornanaidgi weyob narmakar nagoed: 'BAB-JEHOVÁ'GA NUG-IMAKLEGALED.' Bab-Jehová-neggi bormomar-bukwadi, nogmar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin-bukwadyob islidiki gunonimogoed. 21 Bela Jerusalén-neggweburgi-bormomar-bukwad, degi, bela Judá-yargi-bormomar-bukwad, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga nug-imaklenonikoed. Bela dulemar ibmar-ogumakar-ukalile, we-bormomar ebumaloed, agi ibmar-dunai gumaloed. A-ibagine, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-neggi, dulemar-manigi-ibmar-ukmaladi bar gudii guosulid."

# MALAUÍAS-GARDA

## MALAUÍAS

### GEBE-SOGLENAID

#### Garda-nug

*Malaquíás-Garda.* Malaquíás, Jerusalén-neggweburgi dulemarga Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Anga garda-berbege dye,* Malaquíás-nug obarileged. Hebreo-gayabali, *malají'ye* bileged.

#### Malaquíás-Gardagi weyob sunmaklenaid

Malaquíás, Nehemías-gudigumogad-ibagangi gudigumogad (Nehemías 10:1). Malaquíás, Bab-gayaburba-barsogedgi-arbadgua, bato Babse-goled-neg sobles siid.

Binsarmardo, Malaquíás'de Cristo-idu birga-433'sik Bab-gayaburbagi sunmakdii gusyey.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová, Jacob-sabgusad (1:1-5).
2. Bab-Jehová, dule-irwa-ese-gormaladga sabsur-ibmar-soged (1:6—2:9).
3. Ome-metedgi, degi, ome-ainebalid-nikuedgi sabsur-sunmaklenaid (2:10-16).
4. Sabsur-odurdakleged-iba modanikid (2:17—3:5).
5. Ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%) uked (3:6-12).
6. Dule-nued, degi, dule-isgana (3:13-18).
7. Bab-Jehová-Danikoed-E-Iba (4:1-6).

Be itogua.

---

### 1. BAB-JEHOVÁ, JACOB-SABGUSAD

(1:1-5)

**1** <sup>1</sup>We-gayaburba Bab-Jehová-gayaburbad. Israel-dulemarga Malaquíás'ba soglenoni gusad.

#### Bab-Jehová na e-dulamar-sabed

<sup>2</sup>Bab-Jehová soged: "An bemar-sabgusad.

"Bernardi anga sogmalad: '¿Igi be anmar-sabgusa?' "

Bab-Jehová sogbalid: "¿Ar Esaú'de, Jacob-e-ia-sursi? Deyobdo. Degi-inigwele, Jacob bur an sabgusad. <sup>3</sup>Esaú'di an isdar daksad.